



激情盛会 和谐亚洲

Thrilling Games Harmonious Asia

羊城

Guangzhou under paintbrush



羊城花语

羊城花语

Flowers
of Guangzhou



第16届亚洲运动会系列明信片

广东人民出版社 Guangdong People's Publishing House

激情盛会 和谐亚洲
Thrilling Games Harmonious Asia

学院图书馆
书章



图书在版编目 (CIP) 数据

羊城画韵: 羊城花语 / 广州: 广东人民出版社, 2009.1
ISBN 978-7-218-06106-1

I. 羊… II. 中国画—作品集—中国—现代 III. J222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 209415 号

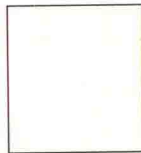
授权: 第 16 届亚洲运动会组织委员会

统筹: 广州金一文化发展有限公司

策划: 中法博亚文化协会

封面题字	梁照堂
撰文	陈红云
设计	ATAI 工作室
出版发行	广东人民出版社
印刷	广东伟龙印刷制版有限公司
开本	889 毫米 x 1194 毫米 1/32
版次	2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷
书号	ISBN 978-7-218-06106-1
定价	38.00 元





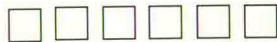
羊城花语

红棉

暮春三四月，千树万树朱华竞放。越秀山前尽显繁华之景，羊城处处蔚成绚烂之观。广州市花红棉，树杆高大挺直，开花殷红若锦，宛如万盏华灯。红棉拒绝绿叶的衬托，一树殷红照亮激情燃烧的天空，故誉称为“英雄树”。

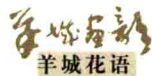
Kapok

The kapok is the city flower of Guangzhou. The kapok tree is tall and straight. In late spring, millions of kapok flowers light up the city like street lamps. Since the flower blooms before the leaves come out, the whole tree looks like a bundle of fire burning with passion, thus came the name “Hero Tree”.



九畹香浓
戊子新画
周国城

九畹香浓



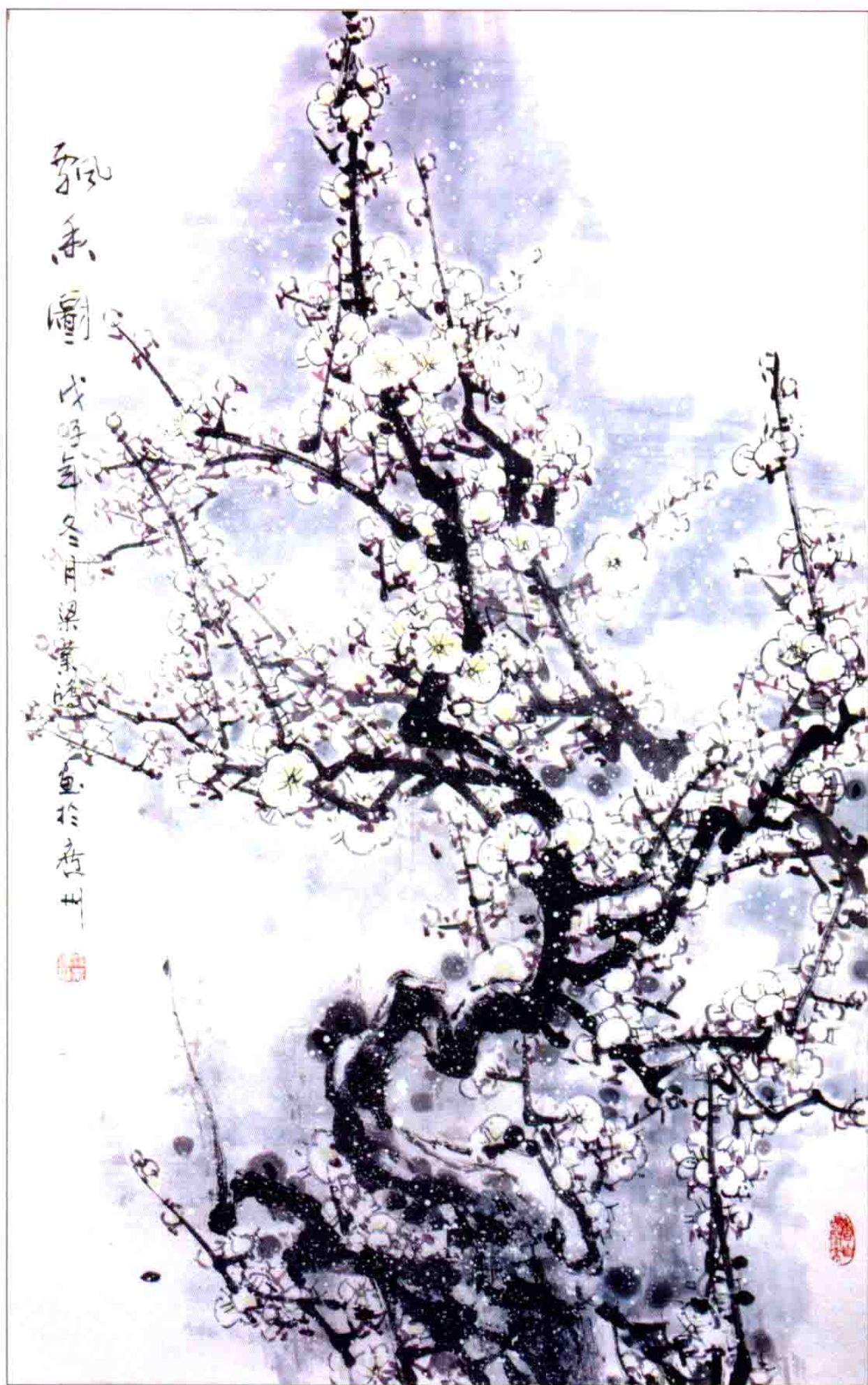
兰花

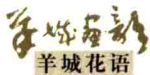
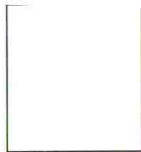
兰有四清：气清、色清、姿清、韵清，几乎是羊城人家客厅的最爱。兰之花能赏半月，叶艺能赏全年，其叶形花色之飘逸脱俗，其幽香之清远，犹风过空谷。兰纳百花之色，集珠玉之质，妆万物之容，不与春秋争媚，实为花中君子。

Orchid

The orchid has four merits to the Chinese people: fragrance, color, posture and charm. It is the favorite flower for parlor decoration. The orchid flower blooms for only 15 days, yet people savor the elegance of the leaves all year round. Subtropical Guangzhou boasts a variety of orchids and hosts orchid shows every year.







梅花

“遥知不是雪，为有暗香来。”梅花冰心玉骨，素有“冷美人”之誉。广州气候无缘霜雪，故宋代在萝岗种梅，因独特的自然条件，常梅开二度，白的像雪，粉的如霞，弥补了广州冬无雪景的遗憾，“萝岗香雪”由此得名。

Plum Blossom

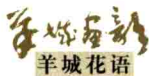
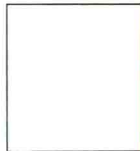
Situated in the subtropical zone, Guangzhou had not seen snow since 1666. In Song dynasty, local people started to plant plum trees in Guangzhou's Luogang area. When the white flowers bloom in winter, the whole hillside looks as if covered by snow.



戊子年秋于珠江南岸

大都风华 远阁写





向日葵

如儿童般单纯明朗。太阳般的外形、太阳般的明亮，这向往光明之花，给人带来新的希望。不变的笑脸、美丽的明天，向日葵，带着泥土气息和阳光的芬芳，在亚热带的广州热烈盛放。

Sunflower

Sunflowers are bright and simple as children. Since the sunflower always turns its face towards the sun, it brings passion and hope for the Guangzhou people. With an ever smiling face, the sunflower, with its fragrance that comes right out of the earth and the sunshine, blooms in the subtropical Guangzhou with vehemence.



却是石榴知立夏
年三此日一開花
戊子區廣安寫於白雲山





羊城花语

石榴花

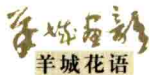
石榴甜美多汁，但人们却无法不忆其花。当春日争艳的花事已了，石榴花却以夺目的灿烂，在翠绿的叶丛中一朵一朵地开放了。石榴花，红得通透明亮，一丝不苟，在南方的天空下盛开着，经久不退……

Guava Flower

Guava fruit is sweet and juicy, and Guangzhou people also love its flowers. When the spring flowery season ends, the guava starts to appear with shining brightness among the green leaves. Under the southern sky, the almost transparent guava flowers earnestly carry us into another beautiful summer.







炮仗花

炮仗花因状似中国春节炮仗而得名。每当春季，朵朵金黄、橙红色的小花，恣意铺陈在绿墙上，仿佛一串串垂挂的鞭炮。炮仗花藤蔓横生，连片花海透着连天的喜悦，给阳光和大地以最热烈的回答。

Pyrostegia ignea

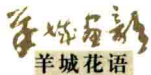
Pyrostegia ignea blooms just like braided fireworks in spring. The golden and orange flowers leisurely mat green walls, turning them into seas of flowers, bringing joy to the people and responding the earth and sunshine with harvest.





羊城花语

中国画 荔枝 叶绿野



荔枝

“南州六月荔枝丹，万颗累累簇更团。”荔枝时节，蜜蜂飞舞，岭南大地满满地收获了甜蜜与希望。果中皇后，堪比美人，红红的“纱帐”下，是白玉珠般的嫩果，果汁清甜，沁人心脾。荔枝无疑为岭南美丽与丰饶之绝笔。

Lychee

The lychee is honored as the Queen of Fruits by the local people. Wrapped by a layer of coarse red skin, the snowy white juicy lychee ripens in early summer, bringing with it the richness of harvest, the sweetness of hope and the joy of summer.

